



National Defence

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Défense nationale

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**AMENDMENT NO.  
N° DE LA MODIFICATION**  
004

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in  
right of Canada, in accordance with the terms and  
conditions set out herein, referred to herein or attached  
hereto, the goods and services listed herein and on any  
attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté  
la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées  
ou incluses par référence dans la présente et aux  
annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici  
et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments – Commentaires**

### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14h00

On - le : 5 septembre 2019

|   |  |
|---|--|
| <b>Title – Titre</b><br>Équipe d'arraisonnement des navires<br>gilet pare-balles souple   | <b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b><br>W8486-195648/A |
| <b>Date of Amendment – Date de modification</b><br>Le 20 août 2019  |  |
| <b>Address Enquiries to: – Adresser toutes questions à :</b><br><br>Gerard Brulé<br>101, promenade du Colonel By<br>Ottawa (Ontario),<br>K1A 0K2<br><br>Gerard.Brule@forces.gc.ca |  |
| <b>Telephone No. – N° de telephone</b><br>819 939 6374  | <b>FAX No. – N° de fax</b>                                     |
| <b>Destination</b><br>Voir aux présentes  |  |

**Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

|  |
|--|
| <b>Delivery Required – Livraison exigée</b><br>Voir aux présentes  |
| <b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b>  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b><br><br>Name – Nom _____ Title – Titre _____<br><br>Signature _____ Date _____ |

**La modification 004** est proposé pour répondre aux questions suivantes:

**Question 1:**

Veillez confirmer que les données de test requises sont les résultats de test de lot de matériel balistique fournis au fabricant par le fournisseur de matériau. Plusieurs types de matériaux peuvent être utilisés pour fabriquer le modèle balistique certifié NIJ 0101.06. Tester chaque lot de matériaux à la norme n'est pas typique de l'industrie.

**Réponse 1:**

Confirmé. Les rapports d'essai porteront sur chaque type de matériau utilisé dans la construction de la soumission de blindage NIJ conforme aux soumissionnaires. Le soumissionnaire doit démontrer au moyen d'un certificat de conformité que le modèle balistique soumis provient d'un modèle testé par la NIJ 0101.06 afin de relier les matériaux individuels au panneau de blindage complet soumis au MDN.

**Question 2:**

**Section 3.2.4 Exigences relatives aux panneaux balistiques (g) Les panneaux doivent être enfermés dans une pochette en nylon 70 deniers anti-déchirure scellée à chaud, conformément au DSSPM 2-2-80-223, type 1.**

Le matériau de recouvrement du panneau fait partie de la certification NIJ 0101.06 et ne peut pas être modifié. Comme le matériel identifié dans DSSPM 2-2-80-223 est une exigence unique et nonNécessairement utilisés dans l'industrie, nous demandons que l'exigence soit modifiée comme suit:Les panneaux doivent être enfermés dans une pochette sonique ou thermosoudée en nylon, polyuréthane ou autre matériau équivalent.

**Réponse 2:**

Le MDN accepte cette demande. Le matériau de la pochette doit être accompagné d'un certificat de conformité de fabrication